



FINO TORCH

Laborbrenner

REF 20146/20147

DEU Gebrauchsanleitung



Vor Gebrauch sorgfältig lesen
Aufbewahren zum Nachschlagen



Anwendung nur durch
Fachpersonal!

1. Zweckbestimmung

Nachfüllbarer Löt- und Schweißbrenner zur Anwendung in der Dentaltechnik.
Mit Piezo-Zündung und Sicherheitsschalter.

2. Indikation

Geeignet für feine, präzise Löt- und Schweißarbeiten bis 1300°C. Flammengröße regulierbar.

2.1 Kontraindikation

Nicht bekannt.

3. Anwendungsbereiche

Nur zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung im Dentallabor.

4. Gefahrenhinweise

Brenner darf nicht geworfen, oder gewaltsam geöffnet werden.

Beim Zünden des Brenners ist immer genügend Sicherheitsabstand zum Körper zu halten.

5. Bedienung

5.1 Inbetriebnahme

Artikel vor Inbetriebnahme auf Transportschäden kontrollieren. Transportschäden umgehend beim Lieferanten reklamieren.

Gerät nur für den im Anwendungsbereich beschriebenen Bestimmungszweck verwenden.

5.2 Handhabung

Laborbrenner wie in Punkt 5.5 beschrieben mit Gas befüllen.

Roten Sicherheitsschalter nach unten schieben und den roten Zündknopf betätigen. Durch die piezoelektronische Zündung wird das ausströmende Gas entzündet und es entsteht eine regulierbare Flamme.

Die Flamme erlischt sobald der Knopf los gelassen wird.

5.3 Dauerbetrieb

Um den Dauerbetrieb zu aktivieren den roten Regler an der linken Seite des Brenners von „OFF“ auf „CONTINUOUS“ schieben, während der Zündknopf gedrückt wird.

Der Zündknopf kann los gelassen werden.

Um den Brennvorgang zu beenden, den roten Regler zurück auf „OFF“ schieben.

5.4 Flammenregulierung

Um die Flamme zu regulieren den Gasregler auf der rechten Seite des Brenners nach rechts („+“ = Flamme vergrößern) und nach links („-“ = Flamme verkleinern) schieben.

5.5 Gas nachfüllen

Den Brenner ausstellen und sicherstellen, dass die Flamme erloschen ist und das Gerät abgekühlt ist. Brenner kopfüber halten, sodass das Nachfüllventil an der Bodenseite des Brenners nach oben zeigt.

Butangas-Kartusche (z.B. FINOGAS Brennergas, Art. 20103) ebenfalls kopfüber halten und die Düse der Butangas-Kartusche in das Nachfüllventil des Brenners einsetzen. Das Nachfüllen ist zu beenden, sobald Gas aus dem Brennertank überläuft. Nach dem Befüllen einige Minuten warten, damit sich das nachgefüllte Gas stabilisieren kann. Erst dann darf das Gerät wieder entzündet werden.

6. Lagerung

P410+P412 Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.

P403+P235 Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

7. Technische Daten

Maße 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; Temperatur max. 1300°C; Brenndauer ca. 75 min.; Füllmenge max. 40 ml; Füllgas Butan; Flammengröße regulierbar; Gewicht 183 g.

8. Lieferformen

FINO TORCH Laborbrenner
Kunststoffgriff 1 Stück 20146
Aluminiumgriff 1 Stück 20147

9. Gewährleistung

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist das Vorhandensein der Original-Verkaufsrechnung des Fachhandels. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

! Wichtig

Die FINO GmbH hat die vorliegende Anleitung in der Absicht entwickelt, den Benutzer beim Gebrauch der Geräte zu unterstützen und die Inbetriebnahme und den Gebrauch des Gerätes zu erleichtern. Für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind oder Veränderungen des Gerätes selbst, trägt die FINO GmbH keine Verantwortung. Eine Zweckentfremdung des Gerätes führt zum Verlust der Garantie. Die FINO GmbH entwickelt entsprechend ihrer Politik die Produkte ständig weiter. Die FINO GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen oder Verbesserungen an den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten oder des Dokuments selbst vorzunehmen. Die FINO GmbH übernimmt keine Gewährleistung für die Vollständigkeit oder Richtigkeit des Inhalts dieses Dokuments.

Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantie.

10. Entsorgung

P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften.

10.1 EAK-Abfallschlüssel Produkt 100810 ABFÄLLE AUS THERMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus sonstiger thermischer Nichteisenmetallurgie; Krätzen und Abschaum, die entzündlich sind oder in Kontakt mit Wasser entzündliche Gase in gefährlicher Menge abgeben; gefährlicher Abfall



FINO TORCH

Laboratory burner

REF 20146/20147

ENG Instructions for use



Please read carefully before use
Keep for referral purposes



Only to be used by qualified
personnel!

1. Intended purpose

Refillable soldering and welding torch for use in dentistry.

With piezo ignition and safety switch.

2. Indication

Suitable for fine, precise soldering and welding work up to 1300°C. Adjustable flame size.

2.1 Contraindication

Not known.

3. Fields of application

Only for processing in the dental laboratory according to the intended use.

4. Safety precautions

Do not throw or open burner by force.

When igniting the burner, always keep a sufficient safety distance from your body.

5. Operation

5.1 Commissioning

Before first operation check the item for transport damages. Claim any transport damages immediately with the supplier.

The unit must only be used for the intended purpose described in the scope/field of application.

5.2 Handling

Fill the laboratory burner with gas as described in Section 5.5.

Slide the red safety switch down and press the red ignition button. The piezoelectronic ignition ignites the escaping gas and generates an adjustable flame.

The flame is extinguished as soon as the button is released.

5.3 Continuous operation

To activate continuous operation, move the red controller on the left side of the burner from "OFF" to "CONTINUOUS" while keeping the ignition button pressed.

The ignition button can be released.

To end the burning process, move the red controller back to "OFF".

5.4 Flame control

To control the flame, move the gas regulator on the right side of the burner to the right ("+" = increase flame) and to the left ("- " = decrease flame).

5.5 Refilling gas

Switch off the burner and make sure that the flame is extinguished and that the device has cooled down. Hold the burner upside down so that the refill valve on the bottom of the burner points upwards.

Also hold the butane gas cartridge (e.g. FINOGAS burner gas, Art. 20103) upside down and insert the nozzle of the butane gas cartridge into the refill valve of the burner. Refilling must be stopped as soon as gas overflows from the burner tank. After filling, wait a few minutes to allow the refilled gas to stabilise. Only then may the device be ignited again.

6. Storage

P410+P412 Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F.

P403+P235 Store in a well-ventilated place. Keep cool.

7. Technical data

Dimensions 12.8 x 6.5 x 15.6 mm; temperature max. 1300°C; burning time ca. 75 min.; filling volume max. 40 ml; filling gas butane; flame size adjustable; weight 183 g.

8. Delivery forms

FINO TORCH Laboratory burner
Plastic handle 1 piece 20146
Aluminium handle 1 piece 20147

9. Guarantee

A condition for guarantee claims is the availability of the original sales invoice from the dental retailer.

Our products are subject to continuous further development. We therefore retain the right to changes in design and composition. Of course we guarantee the perfect quality of our products.

! Important

FINO GmbH has prepared these instructions to help users operate the unit and to make it easier to take the unit into operation for the first time and then use it. FINO GmbH cannot be held liable for damages due to improper use or due to modifications made to the device itself. The warranty will be voided if the unit is used for any purpose other than its proper intended purpose. FINO GmbH has a policy of continuously developing and improving its products. FINO GmbH reserves the right to make changes or improvements to the products described in this document or to the document itself without prior notice. FINO GmbH offers no guarantees for the completeness or correctness of this document. Performances under guarantee do not extend the term of guarantee.

10. Disposal

P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/ international regulations.

10.1 EWC waste code product 100810 WASTES FROM THERMAL PROCESSES; wastes from other non-ferrous thermal metallurgy; dross and skimmings that are flammable or emit, upon contact with water, flammable gases in hazardous quantities; hazardous waste



FINO TORCH

brûleur de laboratoire

REF 20146/20147

FRA Mode d'emploi



À lire attentivement avant toute utilisation
À conserver comme référence



Utilisation réservée au personnel spécialisé

1. Destination

Brûleur de brasage et de soudage rechargeable pour un usage en technique dentaire. Avec allumage piézo-électrique et interrupteur de sécurité.

2. Indication

Convient aux travaux de brasage et de soudage fins et précis jusqu'à 1300 °C. Taille de flamme réglable.

2.1 Contre-indications
Aucune connue.

3. Domaine d'utilisation

Uniquement destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'un laboratoire dentaire.

4. Mises en garde

Ne pas jeter ni ouvrir brûleur de force. Toujours maintenir une distance de sécurité suffisante avec le corps à l'allumage du brûleur.

5. Utilisation

5.1 Mise en service

Avant la mise en service, vérifier que l'article n'a subi aucun dommage de transport. Tout dommage de transport doit faire immédiatement l'objet d'une réclamation auprès du fournisseur. Uniquement utiliser l'appareil aux fins décrites dans le domaine d'utilisation.

5.2 Manipulation

Remplir le brûleur de laboratoire tel que décrit au point 5.5.

Pousser l'interrupteur de sécurité rouge vers le bas et actionner le bouton d'allumage. Le gaz diffusé est allumé par l'allumage piézo-électrique pour obtenir une flamme réglable.

La flamme disparaît dès que le bouton est relâché.

5.3 Fonctionnement continu

Pour activer le fonctionnement continu, pousser le curseur rouge sur le côté gauche du brûleur de la position « OFF » (ARRÊT) à la position « CONTINUOUS » (CONTINU) tout en maintenant le bouton d'allumage enfoncé.

Le bouton d'allumage peut être relâché.

Pour interrompre la combustion, faire revenir le curseur rouge en position « OFF » (ARRÊT).

5.4 Régulation de la flamme

Pour régler la flamme, pousser le régulateur de gaz du côté droit du brûleur vers la droite (« + » = grossir la flamme) et vers la gauche (« - » = réduire la flamme).

5.5 Appoint de gaz

Éteindre le brûleur et s'assurer que la flamme est bien éteinte et que l'appareil a refroidi. Tenir le brûleur tête en bas de manière à ce que la valve d'appoint au fond du brûleur soit orientée vers le haut.

Tenir aussi la cartouche de gaz butane (par ex. gaz pour chalumeau FINOGAS, réf. 20103) tête en bas et insérer la buse de la cartouche dans la valve d'appoint du brûleur. Arrêter l'appoint dès l'échappement de gaz hors du réservoir. Suite à l'appoint, attendre quelques minutes afin de permettre la stabilisation du gaz d'appoint. C'est après seulement que le gaz peut à nouveau être allumé.

6. Stockage

P410+P412 Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.

P403+P235 Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.

7. Données techniques

Dimensions 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; température max. 1300 °C; durée de combustion env. 75 min.; quantité de remplissage max. 40 ml; gaz de remplissage butane; taille de flamme réglable; poids 183 g.

8. Conditionnement

Brûleur de laboratoire FINO TORCH
Poignée en plastique 1 pièce 20146
Poignée en aluminium 1 pièce 20147

9. Prestation de garantie

Toute demande de garantie doit être accompagnée de la facture d'achat originale du distributeur.

Nos produits sont soumis à un développement continu. Nous nous réservons donc le droit de procéder à des modifications de la construction et de la composition. Nous garantissons bien entendu le niveau de qualité irréprochable de nos produits.

! Important

FINO GmbH a développé le présent mode d'emploi afin d'aider l'utilisateur lors de la manipulation des appareils et de faciliter la mise en marche ainsi que l'utilisation de l'appareil. FINO GmbH ne saurait être tenue responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ou à la réalisation de modifications de l'appareil lui-même. Une utilisation du présent appareil à des fins autres que prévues entraîne la perte de garantie. FINO GmbH procède au développement continu de ses produits conformément à sa politique.

FINO GmbH se réserve le droit de procéder à des modifications ou des améliorations des produits décrits dans la présente documentation ou du document lui-même sans avis préalable. FINO GmbH ne garantit ni l'exhaustivité, ni l'exactitude du contenu du présent document.

Les prestations de garantie n'entraînent pas un prolongement de la durée de garantie.

10. Élimination

P501 Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

10.1 Code des déchets (EWC) produit
100810 DÉCHETS PROVENANT DE PROCÉDÉS THERMIQUES; déchets provenant de la pyrometallurgie d'autres métaux non ferreux; crasses et écumes inflammables ou émettant, au contact de l'eau, des gaz inflammables en quantités dangereuses; déchet dangereux

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

4316
08/20, Rev.-Nr.: 5.0



FINO TORCH

mechero de laboratorio

REF 20146/20147

SPA Modo de empleo



Leer detenidamente antes del uso
Guardar para consultas posteriores



¡Uso permitido solo a profesionales!

1. Finalidad prevista

Soplete recargable para soldadura directa e indirecta para su uso en el laboratorio dental. Con encendido piezoeléctrico e interruptor de seguridad.

2. Indicación

Indicado para la soldadura directa e indirecta fina y de precisión hasta 1.300 °C. Tamaño de la llama regulable.

2.1 Contraindicación
No se conocen.

3. Ámbito de aplicación

Procesamiento únicamente conforme al uso previsto en el laboratorio odontológico.

4. Indicaciones sobre los peligros

Mechero no se debe lanzar ni abrir con fuerza. Al encenderlo, el mechero se debe mantener siempre a suficiente distancia de seguridad del cuerpo.

5. Manejo

5.1 Puesta en servicio

Comprobar si el artículo ha sufrido daños durante el transporte antes de ponerlo en marcha. Reclamar inmediatamente los daños del transporte al proveedor. Usar el dispositivo solo para las indicaciones descritas en los ámbitos de aplicación.

5.2 Manipulación

Llenar el mechero de laboratorio con gas como se describe en el punto 5.5.

Deslizar hacia abajo el interruptor de seguridad rojo y presionar el botón de encendido rojo. Mediante el encendido piezoeléctrico se enciende el gas que sale y se consigue una llama regulable.

La llama se apaga tan pronto como se suelta el botón.

5.3 Servicio continuo

Para activar el servicio continuo, deslizar el regulador rojo en el lado izquierdo del mechero de "OFF" a "CONTINUOUS" mientras se presiona el botón de encendido.

A continuación se puede soltar el botón de encendido.

Para finalizar la combustión, deslizar el regulador rojo a la posición "OFF".

5.4 Regulación de la llama

Para regular la llama, deslizar el regulador en el lado derecho del mechero hacia la derecha ("+" = aumentar la llama) y hacia la izquierda ("- " = reducir la llama).

5.5 Rellenar el gas

Apagar el mechero y asegurarse de que la llama está también apagada y el aparato, frío. Sostener el mechero hacia abajo de modo que la válvula de llenado situada en la base esté mirando hacia arriba.

Sostener también hacia abajo el cartucho de gas butano (p. ej. gas para mecheros FINOGAS, art. 20103) e introducir la boquilla en la válvula de llenado del mechero. Finalizar el llenado cuando rebose gas del depósito. Después, esperar unos minutos para que el gas relleno se pueda estabilizar. Solo entonces se puede volver a encender el mechero.

6. Almacenamiento

P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

7. Datos técnicos

Dimensiones 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; temperatura máx. 1.300 °C; duración de la combustión aprox. 75 min.; capacidad máx. 40 ml; gas butano; tamaño de la llama regulable; peso 183 g.

8. Formas de suministro

Mechero de laboratorio FINO TORCH
Mango de plástico 1 unidad 20146
Mango de aluminio 1 unidad 20147

9. Garantía

Para poder hacer uso de la garantía es necesario disponer de la factura de compra original del comercio especializado. Nuestros productos están sometidos a un proceso de constante mejora. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar el diseño y la composición. Naturalmente, garantizamos la perfecta calidad de nuestros productos.

! Importante

FINO GmbH ha creado estas instrucciones con la intención de ayudar al usuario durante el uso del dispositivo y de facilitar la puesta en marcha y el uso del dispositivo. FINO GmbH no se responsabiliza de los daños ocurridos por el uso indebido o las modificaciones realizadas al dispositivo. El uso del dispositivo para un uso distinto del previsto anulará la garantía. FINO GmbH amplía su política constantemente en función de sus productos. FINO GmbH se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en este documento o en los productos descritos en él sin previo aviso. FINO GmbH no garantiza la integridad o corrección del contenido de este documento. El uso de las prestaciones de la garantía no supone una prolongación de la misma.

10. Eliminación

P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/nacionales/internacionales.

10.1 N.º del código de residuo del producto
100810 RESIDUOS DE PROCESOS TÉRMICOS; Residuos de la termometalurgia de otros metales no ferreos; Granzas y espumas inflamables o que emiten, en contacto con el agua, gases inflamables en cantidades peligrosas; residuo peligroso



FINO TORCH bruciatore da laboratorio

REF 20146/20147

ITA Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente prima dell'uso
Da conservare per consultazione futura

Rx only Solo per uso professionale!

1. Uso previsto

Bruciatore per lavori di brasatura e saldatura, ricaricabile. Per uso odontotecnico.

Con accensione piezoelettrica e interruttore di sicurezza.

2. Indicazione

Indicato per lavori di brasatura e saldatura di grande precisione fino a 1300 °C. Dimensione della fiamma regolabile.

2.1 Controindicazioni

Nessuna nota.

3. Destinazione d'uso

Da usare solo come da istruzioni nel laboratorio odontotecnico.

4. Indicazioni di pericolosità

Bruciatore non deve essere lasciato cadere né aperto con la forza.

All'accensione del bruciatore occorre rispettare sempre una sufficiente distanza di sicurezza dal corpo.

5. Azionamento

5.1 Messa in funzione

Prima della messa in funzione controllare che l'articolo non presenti danni da trasporto.

Segnalare immediatamente al trasportatore gli eventuali danni da trasporto.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto descritto nella destinazione d'uso.

5.2 Uso

Ricaricare di gas il bruciatore da laboratorio come descritto al punto 5.5.

Spostare l'interruttore di sicurezza rosso verso il basso e azionare il pulsante di accensione rosso. L'accensione piezoelettrica accende il gas che fuoriesce e produce una fiamma regolabile.

La fiamma si spegne non appena si rilascia il pulsante di accensione.

5.3 Funzionamento continuo

Per attivare la modalità di funzionamento continuo spostare il selettore rosso sul lato sinistro del bruciatore da "OFF" a "CONTINUOUS" tenendo contemporaneamente premuto il pulsante di accensione.

Ora è possibile rilasciare il pulsante di accensione.

Per terminare il processo, spostare il selettore nuovamente su "OFF".

5.4 Regolazione della fiamma

Per regolare la fiamma è possibile spostare il selettore del gas a destra del bruciatore verso destra ("+" = aumento fiamma) e verso sinistra ("-" = riduzione fiamma).

5.5 Ricarica del gas

Spegnerne il bruciatore e accertarsi che la fiamma sia spenta e che l'apparecchio si sia raffreddato. Tenere il bruciatore capovolto affinché la valvola di ricarica sul lato inferiore del bruciatore sia rivolta verso l'alto.

Tenere la cartuccia del gas butano (ad es. FINO-GAS gas per bunsen, cod. art. 20103) ugualmente capovolta, quindi infilare l'ugello della cartuccia del gas butano nella valvola di ricarica del bruciatore. Il processo di ricarica è terminato quando il gas trabocca dal serbatoio del bruciatore.

Dopo il riempimento, attendere qualche minuto affinché il gas ricaricato possa stabilizzarsi. Solo a questo punto è possibile accendere nuovamente l'apparecchio.

6. Conservazione

P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. P403+P235 Conservare in luogo fresco e ben ventilato.

7. Dati tecnici

Dimensioni 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; temperatura max. 1300 °C; autonomia circa 75 min.; capacità max. 40 ml; gas di riempimento butano; dimensione della fiamma regolabile; peso 183 g.

8. Forme di fornitura

FINO TORCH bruciatore da laboratorio

Impugnatura in plastica	1 pezzo	20146
Impugnatura in alluminio	1 pezzo	20147

9. Garanzia

Presupposto per qualsiasi ricorso alla garanzia è la disponibilità della fattura originale del rivenditore specializzato.

I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione e la composizione. Naturalmente garantiamo sempre la perfetta qualità dei nostri prodotti.

! Importante

FINO GmbH ha sviluppato il presente manuale con l'intento di aiutare l'utilizzatore nell'uso degli apparecchi e di facilitarne la messa in funzione e l'uso. FINO GmbH non è in alcun modo responsabile di eventuali danni derivanti da un uso non corretto dell'apparecchio o da modifiche apportate ad esso. L'uso improprio dell'apparecchio determina la perdita della garanzia. FINO GmbH continua a sviluppare ulteriormente i propri prodotti secondo la propria politica. FINO GmbH si riserva il diritto di effettuare, senza preavviso alcuno, modifiche e miglioramenti dei prodotti descritti in questa documentazione o del documento stesso.

FINO GmbH non fornisce nessuna garanzia sulla completezza o la correttezza del contenuto del presente documento.

Le prestazioni in garanzia non producono un prolungamento della garanzia.

10. Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/nazionali/internazionali.

10.1 Codice rifiuti CER

100810 RIFIUTI PROVENIENTI DA PROCESSI TERMICI; rifiuti della metallurgia termica di altri minerali non ferrosi; scorie e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose; rifiuto pericoloso



FINO TORCH labbrander

REF 20146/20147

NLD Gebruiksaanwijzing



Voor gebruik aandachtig lezen
Bewaren om later nog eens na te slaan

Rx only Uitsluitend te gebruiken door gespecialiseerd personeel!

1. Bestemming

Hervulbare soldeer- en lasbrander voor gebruik in de tandtechniek.

Met piezo-ontsteking en veiligheidsschakelaar.

2. Indicatie

Geschikt voor fijne, precieze soldeer- en laswerkzaamheden tot 1300°C. Regelbare vlamgrootte.

2.1 Contra-indicatie

Geen interacties bekend.

3. Toepassingen

Alleen voor verwerking volgens de voorschriften in het tandtechnisch laboratorium.

4. Gevareninstructies

Met de brander mag niet worden gegooid of met geweld worden geopend.

Bij het aansteken van de brander altijd voldoende afstand tot het lichaam houden.

5. Bediening

5.1 Inbedrijfstelling

Controleer het artikel voor inbedrijfstelling op eventuele transportschade. Meld transportschade direct bij de leverancier.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

5.2 Hantering

Labbrander met gas bijvullen zoals in punt 5.5 beschreven.

De rode veiligheidsschakelaar naar beneden schuiven en de rode aansteekknop indrukken. Het uitstromende gas levert door de piezoelektronische ontsteking een regelbare vlam op.

De vlam gaat weer uit zodra de knop wordt losgelaten.

5.3 Continue werking

Om de continue werking te activeren, de rode regelaar aan de linkerzijde van de brander van „OFF“ naar „CONTINUOUS“ schuiven en de aansteekknop ingedrukt houden.

De aansteekknop kan worden losgelaten.

Om het branden te beëindigen, de rode regelaar weer op „OFF“ schuiven.

5.4 Vlamgrootteregeling

Om de vlamgrootte te regelen, de gasregelaar aan de rechterzijde van de brander naar rechts („+“ = vlam vergroten) en naar links („-“ = vlam verkleinen) schuiven.

5.5 Gas bijvullen

De brander uitzetten en ervoor zorgen dat de vlam volledig gedoofd is en dat het apparaat is afgekoeld. De brander ondersteboven houden zodat het bijvulventiel aan de onderkant naar boven is gericht.

Butaangas-patroon (bijv. FINOGAS verbrandingsgas, art. 20103) eveneens ondersteboven houden en de spuitkop van het butaangas-patroon in het bijvulventiel van het brander steken. Het bijvullen is klaar zodra gas uit de brandstoftank komt. Na het bijvullen enkele minuten wachten zodat het bijgevoelde gas zich kan stabiliseren. Pas dan mag het apparaat opnieuw worden aangestoken.

6. Opslag

P410+P412 Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.

P403+P235 Op een goed geventileerde plaats bewaren. Koel bewaren.

7. Technische gegevens

Maten 12,8 x 6,5 x 15,6 mm, temperatuur max. 1300°C, branduur ca. 75 min., vulhoeveelheid max. 40 ml, vulgas butaan, vlamgrootte regelbaar, gewicht 183 g.

8. Verpakkingen

FINO TORCH Labbrander

Kunststofgreep	1 stuk	20146
Aluminium greep	1 stuk	20147

9. Garantie

Om een beroep te doen op de garantie moet de originele factuur van de gespecialiseerde handel beschikbaar zijn.

Onze producten worden continu verder ontwikkeld. Daarom behouden wij ons het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling. Vanzelfsprekend garanderen wij de perfecte kwaliteit van onze producten.

! Belangrijk

FINO GmbH heeft deze handleiding ontwikkeld met de bedoeling de gebruiker te ondersteunen bij het gebruik van de toestellen en de inbedrijfstelling en het gebruik van het toestel gemakkelijker te maken. FINO GmbH is niet verantwoordelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik of op veranderingen aan het toestel zelf. Gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan voor het beoogde gebruik leidt tot verlies van de garantie. Conform haar policy blijft FINO GmbH haar producten voortdurend verder ontwikkelen. FINO GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen of verbeteringen aan te brengen in de in deze documentatie beschreven producten of in het document zelf. FINO GmbH aanvaardt geen garantie voor de volledigheid of juistheid van de inhoud van dit document.

Garantievergoedingen leiden niet tot een verlenging van de garantie.

10. Afvoeren

P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

10.1 Afvalcode product (Europese afvalcatalogus):

100810 AFVAL VAN THERMISCHE PROCESSEN; afval van thermische processen in de overige non-ferrometallurgie; dross en skimmings die brandbaar zijn of waaruit bij contact met water gevaarlijke hoeveelheden brandbare gassen vrijkomen; gevaarlijk afval



FINO TORCH laboratorní hořák

REF 20146/20147

CES Návod k použití



Před použitím pečlivě přečíst
Uložit k vyhledávání informací



Použití pouze odborným
personálem!

1. Účel použití

Doplňtelný hořák pro pájení a svařování k použití v dentální technice.
S piezo zapalováním a bezpečnostním spínačem.

2. Indikace

Vhodný pro jemné, přesné pájecí a svařovací práce do teploty 1300°C. Velikost plamene regulovatelná.

2.1 Kontraindikace

Není známo.

3. Oblast použití

Pouze ke zpracování v dentální laboratoři k danému účelu.

4. Upozornění

Přístroj se nesmí házet a otvírat ho násilím. Při zažehnutí hořáku udržujte bezpečnou vzdálenost od těla.

5. Obsluha

5.1 Uvedení do provozu

Zboží před uvedením do provozu zkontrolovat, zda nedošlo k poškození při přepravě. Poškození při přepravě ihned reklamovat u dodavatele.

Přístroj používat pouze pro účel použití popsany v oblasti použití.

5.2 Obsluha

Laboratorní hořák plnit plynem, jak je popsáno v bodě 5.5.

Červený bezpečnostní spínač posuňte směrem dolů a stisknete červené tlačítko zapalování. Piezo-elektronickou jiskrou se zapalí vycházející plyn a vznikne dobře regulovatelný plamen.

Plamen zhasne, jakmile tlačítko zapalování opět uvolníte.

5.3 Trvalý provoz

K aktivaci trvalého provozu posuňte červený ovladač na levé straně hořáku z „OFF“ na „CONTINUOUS“, zatímco držíte stisknuté tlačítko zapalování.

Tlačítko zapalování můžete nyní uvolnit.

K ukončení průběhu hoření posuňte červený ovladač zpět na „OFF“.

5.4 Regulace plamene

K regulaci plamene posuňte regulátor plynu na pravé straně hořáku (doprava („+“ = zvětšení plamene) a doleva („-“ = zmenšení plamene).

5.5 Doplnění plynu

Pájecí přístroj vypnout a ujistit se, že je plamen uhašený a přístroj je chladný. Pájecí přístroj držet v obrácené poloze, aby doplňovací ventil na spodní straně hořáku směřoval nahoru.

Kartuši butanového plynu (např. FINOGAS plyn do hořáku, zboží 20103) rovněž držet v obrácené poloze a trysku kartuše butanového plynu nasadit na doplňovací ventil hořáku. Doplnění bude ukončeno, jakmile plyn z hořákové nádrže uniká. Po naplnění několik minut počkat, aby se doplněný plyn mohl stabilizovat. Teprve pak se může přístroj znovu zapálit.

6. Uskladnění

P410+P412 Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F.

P403+P235 Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu.

7. Technické údaje

Rozměry 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; teplota max. 1300°C; doba hoření cca. 75 min.; plnicí množství max. 40 ml; plnicí plyn butan; velikost plamene regulovatelná; hmotnost 183 g.

8. Forma dodání

FINO TORCH laboratorní hořák

Plastový držák 1 ks. 20146

Hliníkový držák 1 ks. 20147

9. Záruka

Předpokladem pro uplatnění záruky je uchování originální prodejní účtenky prodejce. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu dalšímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě ručíme za bezchybnou kvalitu našich výrobků.

! Důležité

Die FINO GmbH vypracovala tento návod s cílem, pomoci uživateli při používání přístroje a usnadnit uvedení přístroje do provozu a jeho používání. Za škody, které vzniknou neodborným použitím nebo vlastními změnami přístroje, nenese FINO GmbH žádnou zodpovědnost. Použití přístroje k jinému účelu vede ke ztrátě záruky. Die FINO GmbH stále vyvíjí výrobky dle své politiky. FINO GmbH si vyhrazuje právo, provést bez předchozího oznámení změny nebo úpravy výrobků popsaných v této dokumentaci nebo samotného dokumentu. FINO GmbH nepřebírá žádnou záruku za úplnost nebo správnost obsahu tohoto dokumentu.

Záruční opravy neznamenají prodloužení záruky.

10. Likvidace

P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

10.1 EAK-klíčové číslo pro třídění odpadu produktu

100810 ODPADY Z TEPELNÝCH PROCESŮ; Odpady z tepelné metalurgie ostatních neželezných kovů; Stěry a pěny, které jsou hořlavé nebo při styku s vodou emitují hořlavé plyny v nebezpečných množstvích; nebezpečný odpad



FINO TORCH brännare

REF 20146/20147

SWE Bruksanvisning



Läs noggrant före användning!
Spara för framtida referens!



Får enbart användas av
fackpersonal!

1. Avsedd användning

Påfyllbar löd- och svetsbrännare för användning inom tandtekniken.

Med piezo-tändning och säkerhetsbrytare.

2. Indikation

Avsedd för fina, exakta löd- och svetsarbeten upp till 1300 °C. Reglerbar storlek på lågan.

2.1 Kontraindikation

Inga kända till dags dato.

3. Användningsområden

Enbart för avsedd användning på dentallabb.

4. Färoinformation

Brännaren får inte kastas omkring eller öppnas på ett oaksamt sätt.

Håll alltid ett säkerhetsavstånd till kroppen när brännaren tänds.

5. Användning

5.1 Idrifttagning

Kontrollera produkten avseende eventuella transportskadorna före idrifttagning. Eventuella transportskadorna måste omedelbart anmälas och reklameras till leverantören.

Utrustningen får enbart användas till den avsedda användning som beskrivs under användningsområde.

5.2 Hantering

Fyll på brännaren med gas enligt beskrivningen under punkt 5.5.

Skjut den röda säkerhetsbrytaren nedåt och aktivera den röda tändknappen. Genom den piezoelektriska tändningen antänds den utströmmande gasen och det skapas en låga som kan regleras i storlek.

Lågan slocknar när knappen släpps.

5.3 Kontinuerlig drift

För att aktivera kontinuerlig drift skjuts det röda reglaget på brännarens vänstra sida från "OFF" till "CONTINUOUS" medan tändknappen hålls intryckt.

Därefter kan tändknappen släppas.

Tryck tillbaka det röda reglaget till "OFF" för att stänga av brännaren.

5.4 Reglera lågan

För att ändra storlek på lågan skjuts gasreglaget på brännarens högra sida åt höger ("+" = större låga) eller åt vänster ("-" = mindre låga).

5.5 Fylla på gas

Stäng av brännaren och säkerställ att lågan slocknat och att brännaren har svalnat. Vänd brännaren upp och ner så att påfyllningsventilen på brännarens undersida är riktad uppåt.

Håll en butangas-patron (t.ex. FINOGAS brännargas, art. 20103) också upp och ner och sätt i butangas-patronens munstycke i brännarens påfyllningsventil. Påfyllningen avslutas när gas rinner över ur brännartanken. Vänta några minuter efter påfyllningen så att den påfyllda gasen kan stabiliseras. Först därefter får brännaren tändas på nytt.

6. Förvaring

P410+P412 Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C/155 °F.

P403+P235 Förvaras på väl ventilerad plats. Förvaras svalt.

7. Tekniska data

Mått 12,8 x 6,5 x 15,6 cm; temperatur max. 1300 °C; bränntid ca 75 min.; påfyllningsmängd max. 40 ml; påfyllningsgas butan; lågans storlek reglerbar; vikt 183 g.

8. Leveransformer

FINO TORCH brännare

Plasthandtag 1 st 20146

Aluminiumhandtag 1 st 20147

9. Garanti

Förutsättning för att garantin ska gälla är att inköpsfakturan från fackhandeln föreligger i original.

Våra produkter utvecklas ständigt. Vi förbehåller oss därför rätten till ändringar av konstruktion och sammansättning. Självklart garanterar vi att våra produkter har oklanderlig kvalitet.

! Viktigt

FINO GmbH har utvecklat den här bruksanvisningen som hjälp åt användaren vid hantering av apparaten och för att göra det lättare att komma igång med och använda apparaten. FINO GmbH ansvarar inte för skador som uppkommit genom felaktig hantering eller förändringar av apparaten. Om apparaten används till annat än avsett ändamål förfaller garantin. FINO GmbH har som policy att ständigt utveckla sina produkter. FINO GmbH förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande vidta ändringar eller förbättringar av de produkter som beskrivs i det här dokumentet eller av dokumentet självt. FINO GmbH garanterar inte att innehållet i detta dokument är fullständigt eller riktigt.

Eventuella garantiåtaganden förlänger inte garantiperioden.

10. Kassering

P501 Innehållet/behållaren lämnas enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.

10.1 Avfall från produkten är klassificerat med EWC-kod

100810 AVFALL FRÅN TERMISKA PROCES- SER; Avfall från andra icke-järnsältverk; Slagg och avdraget material som är brandfarligt eller som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser i farliga mängder; farligt avfall



FINO TORCH

palnik laboratorijny

REF 20146/20147

POL Instrukcja użytkownika



Przed użyciem dokładnie przeczytać. Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.



Do zastosowania wyłącznie przez fachowy personel!

1. Określenie przeznaczenia

Palnik do lutowania i spawania z możliwością uzupełniania do zastosowania w technice dentystrycznej.

Z zapłonem piezoelektrycznym i wyłącznikiem bezpieczeństwa.

2. Wskazanie do stosowania

Nadaje się do delikatnych, precyzyjnych prac lutowania i spawania do temperatury 1300°C. Regulowana wielkość płomienia.

2.1 Przeciwwskazanie

Nieznane.

3. Zakres stosowania

Tylko do obróbki zgodnej z przeznaczeniem w laboratorium dentystrycznym.

4. Wskazówki dotyczące zagrożeń

Palnika palnik nie wolno rzucać ani otwierać z użyciem siły.

Podczas zapalania palnika należy zawsze zachowywać wystarczającą odległość bezpieczeństwa do ciała.

5. Obsługa

5.1 Uruchomienie

Przed uruchomieniem należy przeprowadzić kontrolę pod kątem wystąpienia ewentualnych uszkodzeń transportowych. Uszkodzenia tego rodzaju należy niezwłocznie reklamować u dostawcy.

Urządzenia wolno używać jedynie w celu opisanym w zakresie zastosowania.

5.2 Obsługa

Palnik laboratoryjny napełnić gazem w sposób opisany w punkcie 5.5.

Czerwony wyłącznik bezpieczeństwa przesunąć do dołu i uruchomić czerwony przycisk zapłonu. Wskutek zapłonu piezoelektrycznego zapala się wypływający gaz i tworzy się regulowany płomień.

Płomień gaśnie po puszczeniu przycisku.

5.3 Praca ciągła

W celu aktywacji pracy ciągłej przesunąć czerwony regulator po lewej stronie palnika z położenia „OFF” w położenie „CONTINUOUS”, jednocześnie trzymając naciśnięty przycisk zapłonu.

Teraz można puścić przycisk zapłonu.

W celu zakończenia procesu palenia przesunąć czerwony regulator z powrotem w położenie „OFF”.

5.4 Regulacja płomienia

W celu regulacji płomienia przesunąć regulator gazu po prawej stronie w prawo („+” = zwiększenie płomienia) i w lewo („-” = zmniejszenie płomienia).

5.5 Uzupełnianie gazu

Wyłączyć palnik i upewnić się, że płomień zgasł i urządzenie schłodziło się. Obrócić palnik do góry dnem, tak aby zawór uzupełniania na dnie palnika był skierowany do góry.

Nabój z butanem (np. FINOGAS - gaz do palników, art. 20103) również trzymać do góry dnem i włożyć dyszę naboju z butanem do zworu do uzupełniania palnika. Uzupełnianie należy zakończyć, gdy gaz przelewa się ze zbiornika palnika. Po napełnieniu odczekać kilka minut, aby uzupełniony gaz mógł się ustabilizować. Dopiero wtedy można ponownie zapalić urządzenie.

6. Przechowywanie

P410+P412 Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury prze-kraczającej 50 °C/122 °F.

P403+P235 Przechowywać dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać chłodnym miejscem.

7. Dane techniczne

Wymiary 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; temperatura max. 1300°C; czas palenia ok. 75 min.; ilość do napełnienia max. 40 ml; gaz do napełniania butan; wielkość płomienia regulowana; ciężar 183 g.

8. Formy dostawy

FINO TORCH - palnik laboratoryjny
Uchwyt z tworzywa 1 szt. 20146
Uchwyt z aluminium 1 szt. 20147

9. Gwarancja

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedstawienie oryginalnego rachunku sprzedaży urządzenia wystawionego w handlu branżowym.

Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy znakomitą jakość naszych produktów.

! Ważne

Firma FINO GmbH stworzyła niniejszą instrukcję z zamiarem udzielenia wsparcia użytkownikowi podczas korzystania z urządzenia oraz ułatwienia jego uruchomienia. FINO GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub ze zmian dokonanych na urządzeniu. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem skutkuje utratą gwarancji. Zgodnie ze swoją polityką FINO GmbH pracuje cały czas nad dalszym rozwojem produktów. FINO GmbH zastrzega sobie prawo do dokonania zmian lub ulepszeń w produktach opisanych w niniejszej dokumentacji lub w samej dokumentacji bez wcześniejszej zapowiedzi. FINO GmbH nie gwarantuje kompletności i poprawności treści niniejszego dokumentu.

Świadczenia gwarancyjne nie przedłużają gwarancji.

10. Utylizacja

P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/ narodowymi/międzynarodowymi.

10.1 Klucz produktowy według europejskiego katalogu odpadów EWC 100810 ODPADY Z PROCESÓW TERMICZNYCH; odpady z hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych; kożuchy żużlowe i zgryz wytopu o właściwościach palnych lub wydzielające w zetknięciu z wodą gazy palne w ilościach niebezpiecznych; odpady niebezpieczne



FINO TORCH

laborégó

REF 20146/20147

HUN Használati útmutató



Olvassa el figyelmesen a használat előtt. Órizzze meg a későbbi megtekintéshez.



Kizárólag szakszemélyzet által használatra!

1. Alkalmazási területek

Utántölthető forrasztó- és hegesztőeszköz a fogtechnikában történő használatra.

Piezo-gyújtással és biztonsági kapcsolóval.

2. Javallat

Finom, precíz forrasztási és hegesztési munkákhoz alkalmas 1300 °C-ig. Szabályozható lángméret.

2.1 Ellenjavallat

Nem ismeretes.

3. Alkalmazási területek

Kizárólag fogtechnikai laboratóriumban történő rendeltetészerű alkalmazásra.

4. Veszélyútmutató

A égőt nem szabad dobálni vagy erőszakkal kinyitni.

Az égő a meggyújtásakor mindig tartsa meg a megfelelő biztonsági távolságot a testtől.

5. Üzemeltetés

5.1 Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt az árucikket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e szállítási sérülések. A szállítás alatti károsodást haladéktalanul reklamálni kell a szállítónál.

Tilos a készüléket az alkalmazási területek alatt nem ismertett rendeltetési célra alkalmazni.

5.2 Kezelés

A laborégőt az 5.5 pontban leírt módon töltsze meg gázzal.

Tolja lefelé a piros biztonsági kapcsolót, és nyomja meg a piros gyújtás gombot. A piezo elektronikus gyújtást a kiáramló gáz meggyújtja, és szabályozható láng jön létre.

A láng a gomb elengedésekor azonnal kialszik.

5.3 Tartós üzemelés

A tartós üzemmod aktiválásához tolja az égő bal oldalán lévő piros szabályozót „OFF” helyzetből „CONTINUOUS” helyzetbe, és közben tartsa benyomva a gyújtás gombot.

A gyújtás gomb ezután elengedhető.

Ha ki akarja kapcsolni az égőt, tolja vissza a piros szabályozót „OFF” helyzetbe.

5.4 A láng szabályozása

A láng szabályozásához az égő jobb oldalán található gázszabályozót tolja jobbra („+” = a láng növelése) vagy balra („-” = a láng csökkentése).

5.5 Gáz utántöltés

Kapcsolja ki az égőt, és biztosítsa, hogy a láng kialudjon, és az eszköz lehűljön. Az égőt tartsa fejfel lefelé úgy, hogy az égő aljának oldalán található töltőzelep felfelé mutasson.

Tartsa a bután gázpatront (pl. FINOGAS égőhöz való gáz, cikksz.: 20103) szintén fejfel lefelé, és helyezze be a butángáz-patron fúvóját az égő töltőzelepébe. Az utántöltést akkor kell befejezni, amikor a gáz kifolyik az égőtartályból. A feltöltés után várjon néhány percet, hogy az utántöltött gáz stabilizálódhasson. Az eszköz csak ezután gyújtható meg ismét.

6. Tárolás

P410+P412 Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.

P403+P235 Jól szellőzőhelyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó.

7. Műszaki adatok

Méret 12,8 x 6,5 x 15,6 mm; hőmérséklet max. 1300 °C; égési időtartam kb. 75 perc; töltési térfogat max. 40 ml; töltőgáz bután; lángméret szabályozható; súlya 183 g.

8. Kiszerezések

FINO TORCH laborégó
Műanyag nyél 1 darab 20146
Alumínium nyél 1 darab 20147

9. Szavatosság

A garancia igénybevételenek feltétele a szakereskedésben történt vásárlást igazoló eredeti nyugta megléte.

Termékeink folyamatos továbbfejlesztés alatt állnak. Ezért fenntartjuk a szerkezet és az összetétel megváltoztatásának jogát. Magától értetődően garantáljuk termékeink kifogástalan minőségét.

! Fontos

A FINO GmbH ezt az utasítást azzal a szándékkal fejlesztette ki, hogy a felhasználót a készülék használatakor támogassa, illetve a készülék üzembe helyezését és használatát egyszerűbbé tegye. A FINO GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használatra vagy magának a készüléknek a megváltoztatására vezethetők vissza. A készülék eltérő célra való használata a garancia elvesztését eredményezi. A FINO GmbH politikájának megfelelően állandóan továbbfejleszti termékeit. A FINO GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélküli változtatások és javítások jogát az ebben a dokumentációban leírt termékekre vagy magára a dokumentumra vonatkozóan. A FINO GmbH nem vállal felelősséget ezen dokumentum tartalmának teljességéért és helyességéért. A garanciális szolgáltatások nem jelentik a garancia meghosszabbítását.

10. Hulladékba helyezés

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/ nemzetközi előírásoknak megfelelően.

10.1 EWC hulladékkóddal ellátott termék 100810 TERMIKUS GYÁRTÁSFOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; egyéb nemvasfémek termikus kohászatából származó hulladék; gyúlékony, vagy vízzel érintkezve veszélyes mennyiségben gyúlékony gázokat fejlesztő főlözék és salak; veszélyes hulladék